



micro-TRI-color

Type 345 000 015

Safety Instructions



## Table of Contents

English .....	4
Deutsch.....	6
Français.....	8
Italiano .....	10
Español .....	12
Portuguese .....	14
Nederlands .....	16
Dansk .....	18
Svenska .....	20
Norsk.....	22
Suomi .....	24
Polski .....	26
Česky .....	28
Slovenská .....	30
Slovenščina .....	32
Magyarul.....	34
România .....	36
Български .....	38
ελληνικά .....	40
Türkçe .....	42
Русский.....	44
Eesti.....	46
Latviešu .....	48
Lietuviškas .....	50
中文 .....	52
日本語.....	54

## Safety Instructions

Before operation read the safety instructions in the instrument manual. No product liability or warranty claims can be made if the device is not operated in accordance with the operating instructions.

If you pass this instrument to somebody else, make sure to include these instructions.

Any questions? Please contact our BYK-Gardner Customer Service:  
<https://www.byk-instruments.com>

### **DANGER: Injuries possible**

Defects and extraordinary loads: If safe operation can no longer be presumed, shut down the device and secure it against unintended operation.

The device must be presumed unsafe to operate:

- If visible damage is evident,
- if the instrument is no longer working,
- if it has been stored for long periods under adverse conditions or
- after harsh treatment during shipping.

Safety advices for integrated rechargeable lithium battery:

1. Do not crush or dismantle, do not heat or incinerate, do not immerse in any liquid, do not place in or near high temperature places or in direct sunlight. Batteries can explode or release harmful substances.
2. If the battery is accessible (e.g. after downfall damage), an operation is not possible anymore. Ensure batteries have no short circuit on the contacts (for example due to damaged insulation). Metallic objects must not come in contact with the bare contacts. Immediately discontinue use if batteries appear abnormal in any way (e.g. heating up).

Do not perform any repairs on the unit. The unit must be opened by BYK-Gardner authorized repair locations only.

In case of operation using the external power supply unit, it is to be ensured the rated voltage for the power supply unit (see rating plate on the power supply unit) matches the mains voltage on your mains socket.

How to disconnect the instrument from any power source:

- By disconnecting the interface cable.

How to disconnect the docking station from any power source:

- By disconnecting the interface cable and/or
- by disconnecting the plug from the docking station or the mains socket.

Use only the power supply included with delivery.









**WARNING: Severe material damage**

Only devices meeting the requirements for low voltage safety may be connected to the USB interface.

**Additional information on disposal**

Disused electrical equipment such as this instrument and its batteries must be professionally disposed. Do not dispose it in household garbage and make sure to observe the national law in your country.

**Technical data**

Temperature range	10° C to 40° C (50° F to 104° F) for operation 0° C to 60° C (32° F to 140° F) for storage
Relative humidity	Up to 85% non-condensing at 35° C (95° F)
Operation altitude	Up to 2000 m (6561 ft)
Dimensions (LxWxH)	170 x 65 x 105 mm (6.7 x 2.5 x 4.3 in)
Weight	550 g (1.21 lbs)
Interface - device	USB Type C
Interface - docking station	USB Type B
Rechargeable lithium battery	3.6 V  ; max. 2 A ; 2900 mAh ; 10.4 W
Power supply - device	5 V  ; max. 2 A
Power supply - docking station	Input: 5 V  ; max. 2 A Output: 5 V  ; max. 2 A
External power supply	Input: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz ; max. 1 A Output: 5 V  ; max. 2 A

## Sicherheitshinweise

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte die Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung. Es können keine Haftungs- und Gewährleistungsansprüche geltend gemacht werden, wenn das Gerät nicht entsprechend der Anleitung betrieben wird.

Wenn Sie das Gerät weitergeben, stellen Sie sicher, diese Betriebsanleitung beizufügen.

Bei weiteren Fragen wenden Sie sich bitte an unseren BYK-Gardner Kundendienst:

<https://www.byk-instruments.com>

### **GEFAHR: Verletzungen möglich**



Fehler und außergewöhnliche Beanspruchungen: Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Gerät außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigtes Einschalten zu sichern.

Ein gefahrloser Betrieb ist in folgenden Fällen nicht mehr möglich:

- Das Gerät weist sichtbare Beschädigungen auf.
- Das Gerät arbeitet nicht mehr.
- Es erfolgte eine längere Lagerung unter ungünstigen Verhältnissen.
- Es erfolgten schwere Transportbeanspruchungen.

Sicherheitshinweise für den integrierten Lithium-Ionen-Akkumulator:

1. Gerät und Akku nicht quetschen oder zerlegen, nicht erhitzen oder ins Feuer werfen und nicht in Flüssigkeiten tauchen, nicht an und in der Nähe von Stellen mit hoher Temperatur oder in direktem Sonnenlicht aufbewahren. Akkus können explodieren oder schädliche Stoffe freisetzen.
2. Ist der Akku zugänglich (z.B. nach Sturz), ist kein Betrieb mehr möglich. Achten Sie darauf, dass an den Akku-Kontakten kein Kurzschluss entsteht (z.B. durch beschädigte Isolierung). Gegenstände aus Metall dürfen nicht mit den blanken Kontakten in Berührung kommen. Erscheint der Akku auf irgendeine Art ungewöhnlich (z.B. Erhitzung), muss er sofort vom Gerät getrennt werden.

Führen Sie am Gerät keine Reparaturen durch. Das Gerät darf nur von BYK-Gardner autorisierten Servicestellen geöffnet werden.

Beim Betrieb mit dem externen Netzteil ist darauf zu achten, dass die Netzspannung des Netzteils (siehe Typenschild des Netzteils) mit der Netzspannung Ihrer Netzsteckdose übereinstimmt.

Das Gerät kann wie folgt von der Versorgung getrennt werden:

- Durch Abziehen des Schnittstellenkabels.

Die Dockingstation kann wie folgt von der Versorgung getrennt werden:

- Durch Abziehen des Schnittstellenkabels und/oder
- durch Abziehen des Netzgerätesteckers an der Dockingstation oder der Steckdose.

Verwenden Sie nur die mitgelieferte Stromversorgung.







**WARNUNG: Größerer Sachschaden**

An der USB-Schnittstelle dürfen nur Geräte angeschlossen werden, die die Anforderungen für Sicherheitskleinspannungen erfüllen.

**Zusätzlicher Hinweis zur Entsorgung**

Elektronische Geräte und Batterien sind Sondermüll. Entsorgen Sie sie als Elektronik-Schrott über die vorgesehenen Sammelstellen. Entsorgen Sie sie nicht über den Hausmüll und achten Sie auf die Einhaltung der nationalen Gesetze Ihres Landes.

**Technische Daten**

Temperaturbereich	Betrieb: 10° C bis 40° C (50° F bis 104° F) Lagerung: 0° C bis 60° C (32° F bis 140° F)
Rel. Luftfeuchtigkeit	Bis 85% bei 35°C (95° F) nicht kondensierend
Betriebshöhe	Bis zu 2.000 m (6.561 ft)
Abmessungen (LxBxH)	170 x 65 x 105 mm (6,7 x 2,5 x 4,3 in)
Gewicht	550 g (1,21 lbs)
Schnittstelle - Messgerät	USB Typ C
Schnittstelle - Dockingstation	USB Typ B
Wiederaufladbare Lithium-Ionen-Batterie	3,6 V  ; max. 2 A ; 2.900 mAh ; 10,4 W
Stromversorgung - Messgerät	5 V  ; max. 2 A
Stromversorgung - Dockingstation	Eingang: 5 V  ; max. 2 A Ausgang: 5 V  ; max. 2 A
Externe Stromversorgung	Eingang: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz ; max. 1 A Ausgang: 5 V  ; max. 2 A

## Consignes de sécurité

Avant la mise en service, lisez les consignes de sécurité de l'appareil nommées dans le mode d'emploi. Toute garantie ou droit issu de la responsabilité du fabricant est exclu en cas d'emploi abusif de l'appareil.

Ne transmettez cet appareil à d'autres personnes qu'avec les présentes consignes.

Pour obtenir de plus amples renseignements, adressez-vous au service après-vente BYK-Gardner: <https://www.byk-instruments.com>

### **DANGER : Risque de blessure**

Pannes et surcharges: Si l'exploitation fiable n'est plus garantie, mettre l'appareil hors tension et le protéger contre toute remise en service intempestive.

Une exploitation fiable n'est plus garantie:

- En cas de dommages nettement visibles,
- si l'appareil ne fonctionne plus,
- si l'appareil a été stocké pendant une période prolongée dans un environnement défavorable,
- après manipulation grossière pendant le transport.

Consignes de sécurité pour l'accumulateur au lithium intégré :

1. Ne pas écraser ni désassembler l'appareil et l'accu, ne pas le chauffer ni le jeter dans le feu et ne pas l'immerger dans des liquides, ne pas le conserver à proximité d'endroits présentant des températures élevées ni dans la lumière directe du soleil. Les accus pourraient exploser ou libérer des substances nocives.
2. Si l'accu est accessible (par ex. après une chute), aucun fonctionnement n'est plus possible. Veiller que les contacts de l'accu ne soient pas court-circuités (Par exemple du fait d'une isolation endommagée). Ne pas toucher les contacts dénudés avec des objets en métal. Si l'accu paraît inhabituel de quelque manière que ce soit (par ex. échauffement), il doit être immédiatement séparé de l'appareil.

Défense de réparer l'unité. Seule une agence de dépannage agréée BYK-Gardner est autorisée à ouvrir l'unité.

En cas d'utilisation avec le bloc d'alimentation externe, faire attention à ce que la tension nominale du bloc d'alimentation (voir plaque signalétique du bloc d'alimentation) coïncide avec la tension secteur de votre prise de courant.

Comment déconnecter l'instrument de toute source d'alimentation :

- En débranchant le câble d'interface.

Comment déconnecter la station d'accueil de toute source d'alimentation :

- En débranchant le câble d'interface et/ou
- en débranchant la fiche du bloc d'alimentation de la prise de courant.

N'utiliser que le bloc d'alimentation compris dans l'étendue de la livraison.











**ATTENTION : Graves dommages matériels**

Ne brancher à l'interface USB que des appareils répondant aux exigences en matière de sécurité basse tension.

**Remarque supplémentaire relative à l'élimination**

Les équipements électriques hors d'usage, tels que cet instrument ou sa batterie, doivent être éliminés par des professionnels. Ne les jetez pas avec les ordures ménagères et veillez à respecter la législation nationale en vigueur dans votre pays.

**Caractéristiques techniques**

Gamme de température	10° C à 40° C (50° F à 104° F) pour l'utilisation 0° C à 60° C (32° F à 140° F) pour le stockage
Humidité relative	Jusqu'à 85 % sans condensation à 35 °C (95° F)
Altitude de fonctionnement	Jusqu'à 2000 m (6561 ft)
Dimensions (LxlxH)	170 x 65 x 105 mm (6,7 x 2,5 x 4,3 in)
Poids	550 g (1,21 lbs)
Interface - instrument	USB 2.0 Type C
Interface - socle de charge	USB Type B
Batterie au lithium rechargeable	3,6 V  ; max. 2 A ; 2900 mAh ; 10,4 W
Alimentation - instrument	12 V  ; max. 2,5 A
Alimentation - socle de charge	Entrée: 5 V  ; max. 2 A Sortie: 5 V  ; max. 2 A
Alimentation Externe	Entrée: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz ; max. 1 A Sortie: 12 V  ; max. 3 A

## Safety Instructions

Prima di mettere in esercizio l'apparecchio si prega di leggere le istruzioni d'uso. Se non si utilizza lo strumento conformemente alle istruzioni non saranno accettate eventuali rivendicazioni relative alla responsabilità e alla garanzia.

Quando si consegna a terzi l'apparecchio, controllare di aver allegato le presenti istruzioni.

Ci sono domande? Si prega di rivolgersi al servizio di assistenza clienti BYK-Gardner:

<https://www.byk-instruments.com>

### **PERICOLO: Possibili lesioni**

Guasti e sovraccarichi: Nel caso in cui non sia più garantito un esercizio conforme, togliere corrente all'apparecchio e assicurarlo per evitare un reinserimento accidentale.



Un esercizio sicuro non è garantito:

- Se l'apparecchio presenta danni evidenti.
- Se l'apparecchio non funziona.
- In seguito a uno stoccaggio prolungato in condizioni sfavorevoli.
- In seguito a notevoli sollecitazioni durante il trasporto.

Un esercizio sicuro non è garantito:

1. Non schiacciare o disassemblare apparecchio e batteria ricaricabile, non surriscaldare o gettare nel fuoco e non immergere in fluidi, non conservare nelle vicinanze di punti esposti a notevoli temperature o esporre direttamente ai raggi solari. Le batterie possono esplodere o emanare sostanze dannose.
2. Se la batteria risulta accessibile (ad es. dopo una caduta) è vietato l'esercizio. Controllare che non si abbia un cortocircuito sui contatti della batteria (ad es. in seguito a danni dell'isolamento). Evitare il contatto tra oggetti metallici e i contatti liberi. Se la batteria risulti in qualsiasi modo diversa dal solito (ad es. surriscaldata) va immediatamente scollegata dall'apparecchio.

Non eseguire interventi di riparazione sull'unità. Solo sedi autorizzate alle riparazioni BYK-Gardner possono aprire l'unità.

Se si lavora utilizzando l'alimentatore esterno, controllare che la tensione nominale dell'alimentatore (v. targhetta identificativa dell'alimentatore) corrisponda alla tensione nominale della presa di rete.

Come togliere corrente all'apparecchio:

- Scollegando il cavo dell'interfaccia.

Come scollegare la stazione di docking da qualsiasi fonte di alimentazione:

- Scollegare il cavo dell'interfaccia e/o
- scollegando la spina dell'alimentatore dalla presa di corrente.

Utilizzare esclusivamente l'alimentatore facente parte della fornitura.







**AVVERTENZA: Danni materiali di notevole entità**

All'interfaccia USB possono venir collegati solo apparecchi che soddisfino i requisiti previsti dalle prescrizioni di sicurezza per basse tensioni.

**Informazioni aggiuntive sullo smaltimento**

Gli apparecchi elettronici sono considerati rifiuti speciali. Smaltirli come rifiuti elettronici presso i punti di raccolta autorizzati. Non smaltirli con i rifiuti domestici e rispettare le leggi nazionali vigenti nel proprio paese.

**Dati tecnici**

Range di temperatura	Da 10° C a 40° C (da 50° F a 104° F) per l'esercizio Da 0° C a 60° C (da 32° F a 140° F) per la conservazione
Umidità relativa	Fino a 85% non-condensante a 35° C (95° F)
Altitudine di esercizio	Fino a 2000 m (6561 ft)
Dimensioni (LxPxA)	170 x 65 x 105 mm (6,7 x 2,5 x 4,3 in)
Peso	550 g (1,21 lbs)
Interfaccia - strumento	USB tipo C
Interfaccia - docking station	USB tipo B
Batteria ricaricabile al litio	3,6 V  ; max. 2 A ; 2900 mAh ; 10,4 W
Alimentazione - strumento	5 V  ; max. 2 A
Alimentazione - docking station	Input: 5 V  ; max. 2 A Output: 5 V  ; max. 2 A
Alimentazione esterna	Entrata: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz ; max. 1 A Uscita: 5 V  ; max. 2 A

## Instrucciones de seguridad

Sírvase leer las instrucciones de seguridad en el manual de uso del equipo antes de servirse del mismo. Se declina toda reclamación en base a la responsabilidad civil del producto o sobre la garantía cuando el equipo se opera contrariamente a las disposiciones expuestas en las instrucciones de uso del mismo.

Sírvase entregar el equipo a otras personas sólo en conjunto con las presentes instrucciones.

¿Alguna cuestión por aclarar? Sírvase dirigirse al servicio de asistencia al cliente de BYK-Gardner: <https://www.byk-instruments.com>

### **PELIGRO: Peligro de lesiones**

Averías y cargas excesivas. Siempre que no quedara garantizado el servicio fiable del equipo, sírvase desconectarlo y asegurarlo contra la conmutación accidental.

Un servicio fiable deja de quedar garantizado:

- En caso de deterioros claramente visibles,
- cuando el equipo ya no funciona,
- cuando el equipo ha estado almacenado durante largo tiempo bajo condiciones desfavorables,
- ras rudo manejo con ocasión del envío.

Instrucciones de seguridad para la batería de litio integrada:

1. El equipo y la batería no se deberá aplastar o despiezar, no calentar o tirarlos al fuego ni sumergirlos en líquido, no guardarlos en lugares próximos a altas temperaturas o en contacto con luz solar directa. Las baterías podrían explotar o liberar sustancias nocivas.
2. Si la batería queda accesible (p. ej. después de una caída), ya no se puede poner en funcionamiento. Preste atención de que no se produzca un corto-circuito en los contactos de la batería (p.ej. a causa de un aislamiento dañado). Objetos metálicos no deben rozar con los contactos desnudos. Si la batería tiene de algún modo una apariencia extraña (p.ej calentamiento), se deberá separar del equipo de inmediato.

No efectuar reparación alguna en la unidad. La unidad debe ser abierta sólo por talleres de reparación autorizados por BYK-Gardner.

Caso de operación con una fuente de alimentación externa debe prestarse atención a que la tensión nominal de la misma (véase el rótulo de características de ésta) concuerde con la tensión de red suministrada por la caja de enchufe.

Así se desconecta el equipo:

- Desenchufando el cable de interfase.

La estación docking puede desconectarse del suministro eléctrico de la forma siguiente:

- Desenchufar el cable de la interfase USB y/o
- desenchufar de la red la unidad de suministro eléctrico.

Emplear sólo la unidad de suministro eléctrico adjunta.



**PRECAUCIÓN: Graves daños materiales**

A la interfase USB deben conectarse sólo equipos que cumplan los requerimientos de seguridad para baja tensión.

**Información adicional para su evacuación**

Los equipos eléctricos en desuso, como este instrumento o su batería, deben eliminarse de forma profesional. Elimínelos como chatarra electrónica en los puntos de recogida designados. No los elimine con la basura doméstica y asegúrese de que se cumplan las leyes nacionales de su país.

**Datos técnicos**

Rango de temperatura	10° C a 40° C (50° F a 104° F) para operación 0° C a 60° C (32° F a 140° F) para almacenaje
Humedad relativa	Hasta el 85% sin condensación a 35° C (95° F)
Operación el altura	Hasta 2000 m (6561 ft)
Dimensiones (LxAnxAI)	170 x 65 x 105 mm (6,7 x 2,5 x 4,3 in)
Pila	550 g (1,21 lbs)
Interfase - instrumento	USB tipo C
Interfase - estación docking	USB tipo B
Batería de litio recargable	3.6 V  ; máx. 2 A ; 2900 mAh ; 10,4 W
Fuente de alimentación - instrumento	5 V  ; máx. 2 A
Power supply - estación docking	Entrada: 5 V  ; máx. 2 A Salida: 5 V  ; máx. 2 A
Fuente de alimentación - externa	Entrada: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz ; máx. 1 A Salida: 5 V  ; máx. 2 A

## Instruções de segurança

Antes da colocação em funcionamento leia as instruções de segurança no manual de operação do aparelho. Ficam sem efeito os direitos de garantia do produto, se o aparelho for operado em desacordo com as determinações do manual de operação.

O aparelho só pode ser entregue a outra pessoa junto com estas instruções.

Tem alguma questão? Contacte a assistência ao cliente da BYK-Gardner:

<https://www.byk-instruments.com>

### **PERIGO: Risco de lesões**

**Defeitos e sobrecargas:** Caso a operação segura não esteja mais garantida, desligar o aparelho da corrente e bloquear contra funcionamento involuntário.

Uma operação segura não está garantida:

- Quando há danos claramente visíveis,
- quando o aparelho não funciona mais,
- quando o aparelho foi armazenado sob condições impróprias durante períodos prolongados,
- após manuseamento incorrecto na expedição.

Instruções de segurança para a bateria de lítio integrada:

1. Não amassar ou desmontar o aparelho e a bateria, não aquecer ou lançar ao fogo, não mergulhar em líquidos, não armazenar em locais com alta temperatura ou próximo, não guardar exposto diretamente à luz do sol. Baterias podem explodir ou libertar gases tóxicos.
2. Se a bateria ficar exposta (p. ex., após uma queda), não é mais possível operar o aparelho. Tenha atenção para não ocorrer um curto-circuito nos contactos da bateria (p. ex., devido ao isolamento danificado). Objetos de metal não podem encostar nos contactos expostos. Em caso de qualquer aspeto anormal (p. ex. aquecimento), remover a bateria imediatamente do aparelho.

Não efectuar reparações na unidade. A unidade pode ser aberta somente nos postos de assistência autorizada BYK-Gardner.

Quando do funcionamento com a fonte de alimentação externa, deve-se ter em atenção que a voltagem nominal (ver plaqueta de características da fonte de alimentação) seja compatível com a voltagem da tomada da rede eléctrica.

Como desligar a corrente do aparelho:

- Retirar o cabo da interface..

A base de encaixe pode ser separada da alimentação como segue:

- Retirar o cabo da interface USB e / ou
- Puxar a ficha da tomada de energia.

Utilizar somente a fonte de alimentação juntamente fornecida.







**ADVERTÊNCIA: Graves danos materiais**

Na interface USB podem ser ligados apenas aparelhos em conformidade com a norma de segurança de baixa tensão.

**Informação adicional acerca da eliminação**

O aparelho e a bateria são resíduos especiais. Ambos devem ser eliminados como sucata eletrônica nos respectivos postos de recolha. Não eliminar junto ao lixo doméstico e observar o cumprimento das leis nacionais do seu país.

**Dados técnicos**

Gama de temperatura	10 °C até 40 °C (50 °F até 104 °F) em operação 0 °C até 60 °C (32 °F até 140 °F) durante o armazenamento
Humidade relativa	Até 85 % sem condensação / 35 °C (95 °F)
Altitude de operação	Até 2000 m (6561 ft)
Dimensões (Comp x Larg x Alt)	170 x 65 x 105 mm (6,7 x 2,5 x 4,3 in)
Peso	550 g (1,21 lbs)
Interface - aparelho	USB Tipo C
Interface - base de encaixe	USB Tipo B
Bateria de lítio recarregável	3,6 V  ; máx. 2 A ; 2900 mAh ; 10,4 W
Alimentação de energia - aparelho	5 V  ; máx. 2 A
Alimentação de energia - base de encaixe	Entrada: 5 V  ; máx. 2 A Saída: 5 V  ; máx. 2 A
Alimentação de energia - externa	Entrada: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz ; máx. 1 A Saída: 5 V  ; máx. 2 A

## Veiligheidsinstructies

Lees voor het in gebruik nemen de veiligheidsinstructies in de handleiding van het apparaat. Claims op grond van productaansprakelijkheid of garantie zijn uitgesloten wanneer het apparaat tegen de bepalingen van de handleiding wordt gebruikt.

Geef dit apparaat alleen samen met deze instructies door aan andere personen.

Hebt u vragen? Neem dan contact op met de BYK-Gardner klantenservice:

<https://www.byk-instruments.com>

### **GEVAAR: Kans op letsel**

Defecten en overbelastingen: Wanneer een veilige werking niet meer gegarandeerd is, maak het apparaat dan stroomloos en beveilig het tegen onbedoeld gebruik.

Een veilige werking is niet meer gegarandeerd:

- Bij duidelijk zichtbare beschadigingen,
- wanneer het apparaat niet meer werkt,
- wanneer het apparaat gedurende langere tijd onder ongunstige omstandigheden werd bewaard,
- na grove behandeling bij versturen.

Veiligheidsinstructies voor de geïntegreerde lithiumaccu:

1. Apparaat en accu niet verpletteren, demonteren, verwarmen, in vuur werpen, in vloeistof onderdompelen, blootstellen of opslaan in of bij hoge temperaturen of in direct zonlicht. Accu's kunnen exploderen of er kunnen schadelijke stoffen uit vrijkomen.
2. Als de accu open is gebarsten (bijv. na val), kan ze niet meer worden gebruikt. Voorkom te allen tijde dat er op de accucontacten kortsluiting ontstaat (bijv. door beschadigde isolatie). Metalen voorwerpen mogen niet in contact komen met de contacten. Als de accu er op een of andere manier ongebruikelijk uitziet (bijv. verwarming), koppel deze dan onmiddellijk los van het apparaat.

Geen reparaties aan de eenheid uitvoeren. De eenheid mag alleen worden geopend door reparateurs die door BYK-Gardner hiertoe bevoegd zijn.

Bij gebruik met de externe adapter moet men er op letten dat de nominale spanning van de adapter (zie typeplaatje van de adapter) overeenstemt met de netspanning van uw contactdoos.

Zo wordt het apparaat stroomloos gemaakt:

- Door de interfacekabel eraf te trekken.

Het dockingstation kan als volgt van het stroomnet worden losgemaakt:

- Door de interfacekabel eraf te trekken en / of
- stekker uit het stopcontact trekken.

Gebruik alleen de meegeleverde voeding.





**WAARSCHUWING: Zware materiaalschade**

Aan de USB-interface mogen alleen apparaten worden aangesloten die voldoen aan de veiligheidseisen van laagspanning.

**Aanvullende informatie over verwijdering**

Apparaat en accu zijn gevaarlijk afval. Lever beide als elektronisch afval in bij een afvalinzamelpunt. Voer deze niet af via het huishoudelijk afval en zorg dat u de nationale wetgeving van uw land voor afvoer naleeft.

**Technische gegevens**

Temperatuurbereik	10 °C tot 40 °C (50 °F tot 104 °F) tijdens bedrijf 0 °C tot 60 °C (32 °F tot 140 °F) tijdens de opslag
Rel. luchtvochtigheid	Tot 85 % niet condenserend / 35 °C (95 °F)
Gebruikshoogte	Tot max. 2000 m (6561 ft)
Afmetingen (LxBxH)	170 x 65 x 105 mm (6,7 x 2,5 x 4,3 in)
Gewicht	550 g (1,21 lbs)
Interface - apparaat	USB type-C
Interface - dockingstation	USB type-B
Oplaadbare lithium batterij	3,6 V  ; max. 2 A ; 2900 mAh ; 10,4 W
Voeding - apparaat	5 V  ; max. 2 A
Voeding - dockingstation	Ingang: 5 V  ; max. 2 A Uitgang: 5 V  ; max. 2 A
Externe voeding	Ingang: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz ; max. 1 A Uitgang: 5 V  ; max. 2 A

## Sikkerhedshenvisninger

Læs sikkerhedshenvisningerne i apparatets betjeningsvejledning før idriftsættelsen. Drives apparatet ikke som beskrevet i betjeningsvejledningen bortfalder ethvert krav inden for rammerne af produktansvar og garanti.

Apparatet må kun gives videre til andre sammen med disse henvisninger.

Har du spørgsmål? Henvend dig til BYK-Gardners kundeservice:

<https://www.byk-instruments.com>

### FARE for kvæstelser



Defekter og overbelastninger: Er en sikker drift ikke længere garanteret, tages apparatet fra strømmen og sikres mod utilsigtet idriftsættelse.

Driften er ikke sikret:

- Ved tydelige skader,
- hvis apparatet ikke længere fungerer,
- hvis apparatet blev opbevaret forkert over en længere periode,
- efter en uskånsom behandling i forbindelse med en forsendelse.

Sikkerhedsanvisninger for den integrerede litium-akkumulator:

1. Apparat og akku må ikke klemmes eller adskilles, de må ikke opvarmes eller lægges i åben ild, de må ikke dykkes ned i væsker og ikke opbevares i nærheden af steder med høj temperatur eller i direkte sollys. Akku'er kan eksplodere eller afgive skadelige stoffer.
2. Hvis akku'en er tilgængelig (f.eks. efter et fald), kan apparatet ikke længere sættes i drift. Pas på, at akku-kontakterne ikke bliver kortslettet (f.eks. som følge af beskadiget isolering). Genstande af metal må ikke komme i berøring med de uisolerede kontakter. Hvis akku'en på en eller anden måde virker usædvanlig (f.eks. hvis den er varm), skal den straks tages ud af apparatet.

Udfør ikke selv reparationer på modulet. Modulet må kun åbnes af BYK-Gardner autoriserede værksteder.

Under en drift med en ekstern netdel skal det sikres, at netdelens nom. spænding (se netdelens typeskilt) svarer til stikdåsens spænding.

Sådan tages apparatet fra strømmen:

- Ved at trække interfacekablet af.

Dockingstationen kan tages af strømforsyningen som vist:

- Træk Uinterfacekablet af og / eller
- træk apparatets stik ud af stikdåsen.

Anvend kun medfølgende netdel.

### ADVARSEL alvorlige materialeskader







Der må kun tilsluttes apparater til USB-stikket, som overholder kravene i lavspændingsdirektivet.



### Supplerende oplysninger om bortskaffelse

Apparat og akku er specialaffald. Begge dele skal indleveres som elektronikskrot på dertil beregnede indsamlingssteder. De må ikke bortskaffes i husholdningsaffaldet, og den nationale lovgivning i det pågældende land skal overholdes.

### Tekniske data

Temperaturområde	10° C til 40° C (50° F til 104° F) under driften 0° C til 60° C (32° F til 140° F) under opbevaring
Rel. fugtighed	Op til 85 % ikke kondenserende / 35 °C (95 °F)
Driftshøjde	Op til 2000 m (6561 ft)
Dimensioner (LxBxH)	170 x 65 x 105 mm (6,7 x 2,5 x 4,3 in)
Vægt	550 g (1,21 lbs)
Tilslutning - apparat	USB type C
Tilslutning - dockingstation	USB type B
Genopladeligt litiumbatteri	3,6 V  ; max. 2 A ; 2900 mAh ; 10,4 W
Strømforsyning - apparat	5 V  ; max. 2 A
Strømforsyning - dockingsstation	Indgang: 5 V  ; max. 2 A Udgang: 5 V  ; max. 2 A
Strømforsyning - ekstern	Indgang: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz ; max. 1 A Udgang: 5 V  ; max. 2 A

## Säkerhetsanvisningar

Läs före idrifttagandet säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen till instrumentet. Anspråk från produktansvar eller garanti är uteslutet, när instrumentet drivs mot bestämmelserna i bruksanvisningen.

Lämna detta instrument vidare till andra personer endast med dessa anvisningar.

Har du frågor? Vänd dig till kundtjänsten hos BYK-Gardner:

<https://www.byk-instruments.com>

### **FARA: Risk för personskador**

Defekter och överbelastningar: Om en säker drift inte längre kan garanteras, skall instrumentet göras strömlöst och säkras mot ej önskat idrifttagande.

En säker drift är inte garanterad:

- vid tydligt synliga skador,
- när instrumentet inte längre fungerar,
- när instrumentet lagrades över längre tid under ogynnsamma villkor,
- efter ovarsam behandling under transporten.

Säkerhetsanvisningar för den integrerade litium-ackumulatorn:

1. Inte klämma eller ta isär instrument och ackumulator, inte hetta upp eller kasta i elden och inte doppa i vätskor, inte förvara på eller i närheten av ställen med hög temperatur eller i direkt solljus. Ackumulatörer kan explodera eller frigöra skadliga ämnen.
2. Är ackumulatorn tillgänglig (t.ex. efter fall), är ingen drift längre möjlig. Ge akt på att ingen kortslutning uppstår vid ackumulatorns kontakter (t.ex. genom skadad isolering). Föremål av metall får inte komma i beröring med de blanka kontakterna. Verkar ackumulatorn på något sätt ovanlig (t.ex. upphettning), måste den genast skiljas från instrumentet.

Utför inga reparationer på enheten. Enheten får öppnas endast av reparationsställen som godkänts av BYK-Gardner.

Vid drift med den externa nätdelen ska man ge akt på att nätdelens nätspänning (se typskylten på nätdelen) överensstämmer med nätspänningen i nätuttaget.

Så görs instrumentet strömlöst:

- Dra ur gränssnittskabeln.

Dockningsstationen kan skiljas från försörjningen på följande sätt:

- Dra ur gränssnittskabeln och / eller
- Dra ut instrumentets nätkontakt ur uttaget.

Använd endast det bifogade nätinstrumentet.









**WARNING: Svåra materialskador**

Till USB-gränssnittet får endast instrument anslutas som uppfyller kraven för lågsänningssäkerhet.

**Extra information till skrotning**

Instrument och ackumulator är farligt avfall. Lämna båda som elektronikskrot till specialiserade samlingsställen. Kasta dem inte i hushållssoporna och ge akt på att respektera de i lag fastställda bestämmelserna som gäller i ditt land.

**Tekniska data**

Temperaturområde	10° C till 40° C (50° F till 104° F) i drift 0° C till 60° C (32° F till 140° F) under lagringen
Rel. fuktighet	Upp till 85 % ej kondenserande / 35 °C (95 °F)
Drift möjlig	Upp till 2000 m (6561 ft)
Dimensioner (LxBxH)	170 x 65 x 105 mm (6,7 x 2,5 x 4,3 in)
Vikt	550 g (1,21 lbs)
Gränssnitt - instrument	USB typ C
Gränssnitt - dockningstation	USB typ B
Uppladdningsbart litiumbatteri	3,6 V  ; max. 2 A ; 2900 mAh ; 10,4 W
Strömförsörjning - instrument	5 V  ; max. 2 A
Strömförsörjning - dockningstation	Ingång: 5 V  ; max. 2 A Utgång: 5 V  ; max. 2 A
Strömförsörjning - extern	Ingång: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz ; max. 1 A Utgång: 5 V  ; max. 2 A

## Sikkerhetshenvisninger

Les sikkerhetshenvisningene i bruksanvisningen til apparatet før igangsetting. Krav ut fra produktansvar eller garanti er utelukket hvis apparatet drives imot bestemmelsene i bruksanvisningen.

Lever dette apparatet kun sammen med disse henvisningene til andre personer.

Har du spørsmål? Ta kontakt med BYK-Gardner-kundeservice:

<https://www.byk-instruments.com>

### **FARE: Personskader mulig**

Defekter og overbelastninger: Dersom sikker drift ikke lenger er garantert, må apparatet straks gjøres strømløst og sikres mot utilsiktet igangsetting.

En sikker drift er ikke garantert:

- ved tydelige synlige skader,
- når apparatet ikke lenger fungerer,
- når apparatet ble lagret over lengre tidsrom under ugunstige betingelser,
- etter grov behandling ved forsendelsen.

Sikkerhetsinstrukser for det integrerte oppladbare litiumbatteriet:

1. Enheten og det oppladbare batteriet må ikke klemmes eller dekomponeres, de må ikke varmes opp eller kastes i ild. Ei heller må de senkes ned i væsker og ikke oppbevares på steder med høy temperatur eller i direkte sollys. Oppladbare batterier kan eksplodere eller slippe ut skadelige stoffer.
2. Hvis det oppladbare batteriet er tilgjengelig (f.eks. etter fall), er ingen drift mulig mer. Påse at det ikke oppstår noen kortslutning på kontaktene til det oppladbare batteriet (f.eks. fordi isoleringen er skadet). Gjenstander av metall må ikke komme i berøring med de blanke kontaktene. Dersom det oppladbare batteriet på noen måte gir inntrykk av noe uvanlig (f.eks. oppvarming), må det øyeblikkelig skilles fra enheten.

Utfør ikke reparasjoner på enheten. Enheten må kun åpnes av reparasjonssteder autorisert av BYK-Gardner.

Vær ved drift med den eksterne nettdelen oppmerksom på at nettdelens nominelle spenning (se nettdelens typeskilt) stemmer overens med nettstikkontaktens nettspenning.

Slik gjøres apparatet strømløst:

- Ved å trekke ut grensesnittkabelen.

Dokkingstasjonen kan kobles fra nettet på følgende måte:

- Trekk ut grensesnittkabelen og / eller
- trekk nettstøpslet ut av stikkontakten.

Benytt kun nettenheten som leveres med.









**ADVARSEL: Alvorlige materialskader**

Til USB-grensesnittet må kun apparater tilkoples som tilsvarer kravene til lavspenningsikkerhet.

**Tilleggsinformasjon til avfallsbehandling**

Enheten og det oppladbare batteriet er spesialavfall. Begge deler skal avfallsbehandles ved å levere dem til de spesielle samlestasjonene som elektronikkskrot. De skal ikke kastes i husholdningsavfallet, og pass på at du overholder de nasjonale lovene som gjelder i ditt land.

**Tekniske data**

Temperaturområde	10° C til 40° C (50° F til 104° F) i drift 0° C til 60° C (32° F til 140° F) under lagring
Rel. fuktighet	Opptil 85 % ikke kondenserende / 35 °C (95 °F)
Driftshøyde	Inntil 2000 m (6561 ft)
Mål (LxBxH)	170 x 65 x 105 mm (6,7 x 2,5 x 4,3 in)
Vekt	550 g (1,21 lbs)
Grensesnitt - enhet	USB Type C
Grensesnitt - dokkingstasjon	USB Type B
Gjenoppladbar litiumbatteri	3,6 V  ; maks. 2 A ; 2900 mAh ; 10.4 W
Strømforsyning - enhet	5 V  ; maks. 2 A
Strømforsyning - dokkingstasjon	Inngang: 5 V  ; maks. 2 A Utgang: 5 V  ; maks. 2 A
Strømforsyning - ekstern	Inngang: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz ; maks. 1 A Utgang: 5 V  ; maks. 2 A

## Turvallisuusohjeet

Lue laitteen käyttöohjeessa olevat turvallisuusohjeet ennen käyttöönottoa. Vaatimukset tuotevastuusta tai takuusta ovat poissuljettuja, jos laitetta käytetään käyttöohjeen määräysten vastaisesti.

Luovuta tämä laite muille henkilöille vain yhdessä näiden ohjeiden kanssa.

Onko kysymyksiä? Käännä BYK-Gardner asiakaspalvelun puoleen:

<https://www.byk-instruments.com>

### VAARA: Loukkaantumisaara

Viat ja ylikuormitukset: Jos turvallinen käyttö ei enää ole taattua, tee laite virrattomaksi ja varmista vahingossa tapahtuvaa käyttöönottoa vastaan.

Turvallinen käyttö ei ole taattua:

- selvästi näkyvissä olevien vaurioiden yhteydessä,
- jos laite ei enää toimi,
- jos laitetta säilytettiin pidempiä aikoja epäsuotuisissa olosuhteissa,
- kuljetuksessa tapahtuneen karkean käsittelyn jälkeen.

Sisäisen litiumakun turvallisuusohjeet:

1. Laitetta ja akkua ei saa musertaa tai purkaa, kuumentaa tai heittää tuleen, upottaa nesteeseen eikä säilyttää kuumien paikkojen läheisyydessä tai suorassa auringonpaisteessa. Akut voivat räjähtää tai päästää ilmakehään haitallisia aineita.
2. Jos akkuun pääsee käsiksi (esim. iskun jälkeen), käyttö ei ole enää mahdollista. Tarkista, että akkuliitännät eivät ole oikosulkeutuneet. (esim. vahingoittuneen eritystyksen seurauksena). Metalliesineet eivät saa päästä kosketuksiin paljaiden kosketuspintojen kanssa. Jos akussa ilmenee jotakin epätavallista (esim. kuumeneminen), se on erotettava laitteesta välittömästi.

Älä suorita yksiköllä mitään korjauksia. Yksikön saavat avata vain BYK-Gardner'in valtuuttamat korjaamot.

Ulkoisen virtalähteen käytössä on huomioitava, että virtalähteen nimellisjännite (katso virtalähteen tyyppikilpi) vastaa pistorasian verkkojännitettä.

Näin laite tehdään virrattomaksi:

- Liitäntäkaapelin vetämisellä.

Telakointiasema voidaan erottaa syötöstä seuraavasti:

- Irrota liitäntäkaapeli ja / tai
- vedä verkkopistoke irti pistorasiasta.

Käytä vain mukana toimitettua verkkolaitetta.



**VAROITUS: Vaikeita materiaalihavinkoja**

USB-liitäntään saa liittää vain laitteita, jotka ovat pienjänniteturvallisuuden vaatimusten mukaisia.

**Hävittämistä koskevia lisätietoja**

Laite ja akku ovat ongelmajätettä. Hävitä ne elektroniikkaromuna sitä varten oleviin keräyspisteisiin. Älä hävitä sitä kotitalousjätteenä ja noudata paikallisia kansallisia lakeja.

**Tekniset tiedot**

Lämpötila-alue	10° C - 40° C (50° F - 104° F) käytössä 0° C - 60° C (32° F - 140° F) säilytyksen aikana
Suht. kosteus	85 % saakka ei kondensoitunut / 35 °C (95 °F)
Käyttökorkeus	Enintään 2000 m (6561 ft)
Mitat (PxLxK)	170 x 65 x 105 mm (6,7 x 2,5 x 4,3 in)
Paino	550 g (1,21 lbs)
Liitäntä - laite	USB Type-C
Liitäntä - telakointiasema	USB Type-B
Ladattava litiumakku	3,6 V  ; maks. 2 A ; 2900 mAh ; 10,4 W
Virtalähde - laite	5 V  ; max. 2 A
Virtalähde - telakointiasema	Sisääntulo: 5 V  ; maks. 2 A Ulostulo: 5 V  ; maks. 2 A
Virtalähde - ulkoinen	Sisääntulo: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz ; maks. 1 A Ulostulo: 5 V  ; maks. 2 A

## Wskazówki bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem należy przeczytać wskazówki bezpieczeństwa zawarte w instrukcji obsługi urządzenia. Roszczenia wynikające z rekojmii za produkt lub z gwarancji są wykluczone w przypadku, gdy urządzenie jest używane niezgodnie z ustaleniami tej instrukcji obsługi.

Urządzenie to należy przekazywać innym osobom tylko razem z tymi wskazówkami.

Macie Państwo pytania? Prosimy zwrócić się do serwisu klienta BYK-Gardner: <https://www.byk-instruments.com>

### ZAGROŻENIE: Zagrożenie okaleczeniem

Uszkodzenia i przeciążenia: Jeżeli bezpieczna praca nie może być zagwarantowana, należy odłączyć urządzenie od zasilania i zabezpieczyć przed nieopatrzonym uruchomieniem.

Bezpieczna praca nie jest zagwarantowana:

- przy wyraźnie widocznych uszkodzeniach,
- gdy urządzenie przestało funkcjonować,
- gdy urządzenie było składowane przez dłuższy czas w niesprzyjających warunkach,
- po nieostrożnym postępowaniu podczas przesyłki.

Wskazówki bezpieczeństwa dla wbudowanego akumulatora litowego:

1. Nie zgniatać ani nie rozkładać akumulatora, nie rozgrzewać, nie wrzucać do ognia, nie zanurzać w cieczach, nie przechowywać w miejscach o wysokich temperaturach lub w ich pobliżu ani w miejscach bezpośrednio nasłonecznionych. Akumulatory mogą wybuchnąć lub spowodować wydzielanie szkodliwych substancji.
2. Jeżeli możliwy jest dostęp do akumulatora (np. po upadku), nie można z niego korzystać. Zwrócić uwagę, aby na stykach akumulatora nie dochodziło do zwarć (np. z powodu uszkodzonej izolacji). Przedmioty z metalu nie mogą stykać się z odsłoniętymi stykami. Jeżeli akumulator będzie miał nietypowe oznaki (np. rozgrzanie), należy go niezwłocznie odłączyć od urządzenia.

Nie wolno przeprowadzać żadnych napraw tej jednostki. Ta jednostka może zostać otwarta tylko przez autoryzowane placówki naprawcze firmy BYK-Gardner.

Podczas pracy z zewnętrznym zasilaczem należy zwrócić uwagę na to, żeby napięcie sieciowe zasilacza (patrz tabliczka znamionowa zasilacza) zgadzało się z napięciem sieciowym Państwa gniazdka sieciowego.

W taki sposób odłącza się urządzenie od zasilania:

- Poprzez odłączenie przewodu interfejsu.

Stacja dokująca może zostać odłączona od zasilania jak następuje:

- Wyjąć przewód interfejsowy i / lub
- wyjąć z gniazdka wtyczkę sieciową.

Należy używać tylko załączonego zasilacza sieciowego.



**OSTRZEŻENIE: Ciężkie uszkodzenia materiałowe**

Do interfejsu USB można podłączyć tylko takie urządzenia, które odpowiadają wymaganiom dotyczącym bezpieczeństwa niskonapięciowego.

**Dodatkowe informacje o utylizacji**

Urządzenie i akumulator są odpadami specjalnymi. Należy je utylizować jako złom elektroniczny w wyznaczonych punktach zbiórki. Nie utylizować ich razem z odpadami z gospodarstwa domowego i zwracać uwagę na zgodność z obowiązującymi przepisami krajowymi.

**Dane techniczne**

Zakres temperatury	10° C do 40° C (50° F do 104° F) w czasie pracy 0° C do 60° C (32° F do 140° F) podczas składowania
Rel. wilgotność	Do 85 % niekondensująca / 35 °C (95 °F)
Wysokość eksploatacji	Do 2000 m (6561 ft)
Wymiary (Dług.xSzer.xWys.)	170 x 65 x 105 mm (6,7 x 2,5 x 4,3 in)
Ciężar	550 g (1,21 lbs)
Interfejs - urządzenie	USB typu C
Interfejs - stacja dokująca	USB typu B
Akumulator litowy	3,6 V ; max. 2 A; 2900 mAh; 10,4 W
Zasilanie elektryczne - urządzenie	5 V ; max. 2 A
Zasilanie elektryczne - stacja dokująca	Wejście: 5 V ; max. 2 A Wyjście: 5 V ; max. 2 A
Zasilanie elektryczne - zewnętrzne	Wejście: 100 - 240 V ; 50 - 60 Hz; max. 1 A Wyjście: 5 V ; max. 2 A

## Bezpečnostní pokyny

Před uvedením zařízení do provozu si přečtěte bezpečnostní pokyny uvedené v jeho návodu k používání. V případě, že výrobek byl používán v rozporu s ustanoveními návodu, jsou nároky vyplývající z odpovědnosti za jeho vady či ze záruční lhůty vyloučeny.

Při předání výrobku dalším osobám je třeba k němu přiložit i tyto bezpečnostní pokyny.

Máte nějaké dotazy? Pokud ano, obraťte se laskavě na zákaznický servis firmy BYK-Gardner:

<https://www.byk-instruments.com>

### **NEBEZPEČÍ: Nebezpečí poranění**

Závady a přetížení: V případě, že není zaručena bezpečnost dalšího používání, odpojte výrobek od zdroje elektrického proudu a zajistěte jej proti neúmyslnému uvedení do provozu.

Bezpečnost provozu není zajištěna:

- v případě patrného vnějšího poškození,
- pokud výrobek přestal fungovat,
- byl-li výrobek uložen delší dobu za nepříznivých podmínek,
- po nešetrném zacházení během dopravy.

Bezpečnostní pokyny pro integrovanou lithiovou baterii:

1. Jednotku ani baterii nekomprimovat ani nerozebírat, nezahřívát, nevhazovat do ohně ani neponořovat do kapalín, neuchovávat v blízkosti tepelných zdrojů ani na přímém slunci. Baterie mohou explodovat nebo emitovat škodliviny.
2. V případě odkrytí baterie (např. pádem na zem) nelze pokračovat v používání. Dávejte pozor, aby na kontaktech baterie nedošlo ke zkratu (např. v případě poškození izolace). S nechráněnými kontakty se nesmí dostat do styku žádné kovové předměty. Pokud se baterie bude chovat atypicky (např. zahřívát), je nutno ji okamžitě vyjmout z jednotky.

Jednotku nikdy sami neopravujte. Otevření jednotky je vyhrazeno výlučně autorizovaným opravnám firmy BYK-Gardner.

Při provozu s externím síťovým adaptérem se přesvědčte, zda jmenovité napětí adaptéru (viz jeho typový štítek) souhlasí se síťovým napětím ve vaší zásuvce.

Uvedení výrobku do bezproudového stavu:

- Odpojením kabelu rozhraní.

Dokovací stanici lze od napájení odpojit takto:

- Odpojením kabelu rozhraní a / nebo
- vytažením zástrčky ze zásuvky.

K napájení elektrickým proudem používejte výhradně dodávaný síťový adaptér.









**VAROVÁNÍ: Vážné poškození výrobku**

K rozhraní USB směji být připojeny pouze přístroje, vyhovující požadavkům kladeným na bezpečnost při malém napětí.

**Doplňkové informace týkající se likvidace odpadu**

Jednotka i baterie patří do zvláštního odpadu. Jedná se o elektronický šrot, který je nutno odevzdat na příslušném sběrném místě. Nepatří do domovního odpadu a podléhá vnitrostátním zákonům o likvidaci odpadu.

**Technické údaje**

Rozsah teplot	10° C až 40° C (50° F až 104° F) při provozu 0° C až 60° C (32° F až 140° F) při uskladnění
Rel. vlhkost vzduchu	Max. 85 % (bez kondenzace) při 35 °C (95 °F)
Provozní nadmořská výška	Do 2000 m (6561 ft)
Rozměry (dxšxv) (LxWxH)	170 x 65 x 105 mm (6,7 x 2,5 x 4,3 in)
Hmotnost	550 g (1,21 lbs)
Rozhraní - přístroj	USB typu C
Rozhraní - dokovací stanice	USB typu B
Nabíjecí lithiová baterie	3,6 V  ; max. 2 A ; 2900 mAh ; 10,4 W
Zdroj napájení - přístroj	5 V  ; max. 2 A
Zdroj napájení - dokovací stanice	Vstup: 5 V  ; max. 2 A Výstup: 5 V  ; max. 2 A
Zdroj napájení - externí	Vstup: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz ; max. 1 A Výstup: 5 V  ; max. 2 A

## Bezpečnostné pokyny

Pred uvedením do prevádzky si prečítajte bezpečnostné pokyny uvedené v návode na používanie prístroja. Nároky na ručenie alebo záruku za prístroj sú vylúčené, ak sa prístroj používa v rozpore s určením uvedeným v návode na používanie.

Tento prístroj odovzdajte ďalším osobám len spolu s týmito pokynmi.

Máte otázky? Obráťte sa na zákaznícky servis BYK-Gardner:

<https://www.byk-instruments.com>

### **POZOR: Nebezpečenstvo úrazu**

Poruchy a preťaženia: Ak už nie je možné zaručiť bezpečnú prevádzku, prístroj odpojte od prúdu a zabezpečte proti neželanému uvedeniu do prevádzky.

Bezpečná prevádzka nie je zaručená:

- pri jasne viditeľných poškodeniach,
- keď prístroj nefunguje,
- keď bol prístroj po dlhšiu dobu skladovaný za nepriaznivých podmienok,
- po hrubom zaobchádzaní pri preprave.

Bezpečnostné pokyny pre integrovaný lítiový akumulátor:

1. Zariadenie a akumulátor nestláčajte a ani nerozkladajte, neohrievajte a nehádzajte do ohňa a neponárajte do kvapalín, neuschovávajte na miestach a v blízkosti miest s vysokou teplotou alebo s priamym slnečným žiarením. Akumulátory môžu vybuchnúť alebo uvoľňovať škodlivé látky.
2. Ak je akumulátor prístupný (napr. po páde), prevádzka nie je viac možná. Dbajte na to, aby na kontaktoch akumulátora nevznikal žiadny skrat (napr. v dôsledku poškodenej izolácie). Predmety z kovu nesmú prísť do styku s holými kontaktmi. Ak akumulátor z nejakého dôvodu vyzerá neobvykle (napr. z dôvodu ohrevu), musí sa okamžite odstrániť zo zariadenia.

Nevykonávajte na jednotke žiadne opravy. Jednotku smie otvoriť len opravovňa, ktorú autorizovala spoločnosť BYK-Gardner.

Pri prevádzke s externým sieťovým dielom treba dbať na to, aby sa sieťové napätie sieťového dielu (pozri typový štítok sieťového dielu) zhodovalo so sieťovým napätím vašej sieťovej zásuvky.

Ako odpojiť prístroj od napájania:

- Vytiahnutím prepojovacieho kábla.

Dokovaciu stanicu možno odpojiť od napájania takto:

- vyťahnite prepojovací kábel USB a / alebo
- Vytiahnite zástrčku sieťového zdroja z elektrickej zásuvky.

Používajte len dodaný sieťový zdroj.









**VAROVANIE: Vážne vecné škody**

K rozhraniu USB sa smú pripojiť len prístroje, ktoré vyhovujú požiadavkám na nízkonapäťovú bezpečnosť.

**Dodatočné informácie k likvidácii**

Zariadenie a akumulátor sú špeciálnym odpadom. Obe zlikvidujte ako elektro-nický šrot na na to určených zberných miestach. Nevyhadzujte ich do domovéo- ho odpadu a dodržiavajte národné zákony vašej krajiny.

**Technické údaje**

Rozsah teplôt	10° C až 40° C (50° F až 104° F) pri prevádzke 0° C až 60° C (32° F až 140° F) počas skladovania
Rel. vlhkosť	Až do 85 % bez kondenzácie / 35 °C (95 °F)
Prevádzková výška	Do 2000 m (6561 ft)
Rozmery (d x š x v)	170 x 65 x 105 mm (6,7 x 2,5 x 4,3 in)
Hmotnosť	550 g (1,21 lbs)
Rozhranie - prístroj	USB typu C
Rozhranie - dokova- cia stanica	USB typu B
Nabíjateľná lítiová batéria	3,6 V  ; max. 2 A ; 2900 mAh ; 10,4 W
Napájanie - prístroj	5 V  ; max. 2 A
Napájanie - dokova- cia stanica	Vstup: 5 V  ; max. 2 A Výstup: 5 V  ; max. 2 A
Napájanie - externé	Vstup: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz ; max. 1 A Výstup: 5 V  ; max. 2 A

## Varnostni napotki

Pred uporabo preberite navodila za varno uporabo, ki so del navodil za uporabo naprave. Če se naprava uporablja v nasprotju z navodili za uporabo, so zahtevki za jamstvo za proizvode ali garancijski zahtevki izključeni.

Napravo drugim osebam izročite samo skupaj s temi navodili.

Imate kakršna koli vprašanja? Obrnite se na servisno službo podjetja BYK-Gardner:

<https://www.byk-instruments.com>

### **NEVARNOST: Možne poškodbe!**

Okvare in preobremenitve: Če ni mogoče več zagotoviti varnega delovanja, napravo izklopite iz električnega omrežja oz. iz nje odstranite baterije in jo zavarujte pred nenamernim vklopom.

Varno delovanje ni zagotovljeno:

- pri jasno vidnih poškodbah naprave,
- če naprava več ne deluje,
- če je bila naprava dolgo časa skladiščena v neustreznih pogojih,
- po neustreznem ravnanju pri prevozu.

Varnostni napotki za ravnanje z vgrajenim litijevim akumulatorjem:

1. Naprave in baterije ni dovoljeno stiskati, razstavljati, segrevati, vreči v ogenj, potopiti v tekočine, hranite na ali v bližini območij visokih temperatur ali na neposredni sončni svetlobi. Akumulatorji lahko eksplodirajo in sproščajo škodljive snovi.
2. Če je akumulator dostopen (npr. po padcu), delovanje ni več mogoče. Pazite, da na kontaktih akumulatorja ne nastane kratki stik (npr. zaradi poškodovane izolacije). Kovinski predmeti ne smejo priti v stik s svetlimi kontakti. Če na akumulatorju opazite neobičajne spremembe (na primer ogrevanje), ga morate takoj ločiti od naprave.

Enote ne poskušajte popravljati sami. Enoto smejo odpreti le s strani podjetja BYK-Gardner pooblaščenim serviserji.

Pri uporabi zunanje napajalnika je treba paziti, da je nominalna električna napetost napajalnika (glejte tipsko tablico na napajalniku) enaka električni napetosti zidne električne vtičnice.

Napravo iz vsakega električnega vira odklopite tako, da:

- Z odklopom kabla vmesnika.

Napajalno postajo lahko od električnega napajanja odklopite takole:

- Z odklopom kabla vmesnika in / ali
- električni vtič naprave potegneta iz električne vtičnice.

Uporabljajte le priložen napajalnik.











**OPOZORILO: Huda materialna škoda!**

Na vmesnik USB se smejo priključiti samo naprave, ki izpolnjujejo zahteve glede varnosti nizkonapetostnih naprav.

**Dodatne informacije o odstranjevanju**

Naprava in akumulator spadata med posebne odpadke. Oba je treba odstraniti kot elektronski odpad na za to predvidenem zbirnem mestu. Ne odlagajte skupaj z gospodinjskimi odpadki in upoštevajte nacionalno zakonodajo vaše države.

**Tehnični podatki**

Temperaturno območje	Od 10° C do 40° C (od 50° F do 104° F) med delovanjem 0° C do 60° C (od 32° F do 140° F) za skladiščenje
Rel. vlažnost zraka	Brez kondenzacije do 85 % / 35 °C (95 °F)
Nadmorska višina delovanja	Do 2000 m (6561 ft)
Dimenzije (DxŠxG)	170 x 65 x 105 mm (6,7 x 2,5 x 4,3 in)
Masa	550 g (1,21 lbs)
Vmesnik - naprava	USB tipa C
Vmesnik - priključna postaja	USB tipa B
Litijeva baterija za polnjenje	3,6 V  ; max. 2 A ; 2900 mAh ; 10,4 W
Napajanje - naprava	5 V  ; max. 2 A
Napajanje - priključna postaja	Vhod: 5 V  ; max. 2 A Izhod: 5 V  ; max. 2 A
Zunanje napajanje	Vhod: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz ; max. 1 A Izhod: 5 V  ; max. 2 A

## Biztonsági útmutatások

Üzembehelyezés előtt olvassa el a biztonsági útmutatásokat a készülék kezelési útmutatójában. Kizárjuk a termékfelelősség vagy garancia alapján támasztott igények teljesítését, ha a készüléket a kezelési útmutató rendelkezéseivel ellentétes módon üzemeltetik.

Ha a készüléket továbbadja, az itt olvasható útmutatásokat is adja át.

Kérdései vannak? Forduljon a BYK-Gardner vevőszolgálatához a:

<https://www.byk-instruments.com>

### **VESZÉLY: Sérülésveszély**

Hibák és túlterhelések: Amennyiben nincs biztosítva a készülék biztonságos üzemeltetése, kapcsolja ki az áramot és biztosítsa, hogy ne lehessen akaratlanul üzembe helyezni.

Nincs biztosítva a biztonságos üzemeltetés, ha:

- nyilvánvaló rongálódások észlelhetők,
- a készülék nem működik,
- a készüléket hosszabb ideig az előírttól eltérő feltételek között tárolták,
- szállításkor durván kezelték.

Biztonsági rendelkezések az integrált lítium-akkumulátor számára:

1. A készüléket és az akkut nem szabad becsipni vagy szétszerelni, felhevíteni, a tűzbe vetni és folyadékokba meríteni, nem szabad forró helyek közelében vagy közvetlen napsugárzásnak kitéve tárolni. Az akkuk felrobbanhatnak vagy káros anyagokat bocsáthatnak ki.
2. Amennyiben az akku hozzáférhető (pl. zuhanás után), a működés többé már nem lehetséges. Vigyázzon arra, hogy az akku érintkezőinél ne keletkezzen rövidzárlat (pl. a sérült szigetelés miatt). A fém tárgyaknak nem szabad érintkezniük a csupasz érintkezőkkel. Ha az akkunál bármilyen szokatlan dolog jelenik meg (pl. felhevülés), akkor azt azonnal le kell választani a készülékről.

Az egységen ne végezzen javításokat. Az egységet csak a BYK-Gardner által feljogosított javítóhelyek nyithatják fel.

A külső hálózati tápegységgel üzemelésnél arra kell ügyelni, hogy a hálózati tápegység névleges feszültsége (lásd a hálózati tápegység típuscímkéjét) meg egyezzen a hálózati csatlakozóaljzat hálózati feszültségével.

A készülék árammentesítése:

- Lehúzni az illesztőegység kábelét.

A dokkoló állomást a következőképpen kell az ellátástól elválasztani:

- Lehúzni az illesztőegység kábelét és / vagy
- az adapter csatlakozóját húzza ki a dugaljzatból.

Csak a készülékhez adott adaptert használja.







**FIGYELMEZTETÉS: Súlyos anyagi károk**

Az USB csatlakozóra csak olyan készülékeket szabad csatlakoztatni, amelyek megfelelnek a kisfeszültségű védelem követelményeinek.

**Kiegészítő információk az ártalmatlanításhoz**

A készülék és az akku speciális szemétnek számít. Mindkettőt elektronikai hulladékként ártalmatlanítsa az előírt gyűjtőhelyeken. Ezeket ne dobja a háztartási szemétbe és figyeljen az országba törvényeinek betartására.

**Műszaki adatok**


Hőmérséklettartomány	10° C - 40° C (50° F - 104° F) üzemben 0° C - 60° C (32° F - 140° F) a tárolás során
Rel. légnedvesség	Max. 85 % alatt nincs páralecsapódás / 35 °C (95 °F)
Üzemelési magasság	Max. 2000 m (6561 ft)
Méretetek (Ho x Szé x Ma)	170 x 65 x 105 mm (6,7 x 2,5 x 4,3 in)
Súly	550 g (1,21 lbs)
Interfész - készülék	C típusú USB
Interfész - dokkoló állomás	B típusú USB
Újratölthető lítium akkumulátor	3,6 V  ; max. 2 A ; 2900 mAh ; 10,4 W
Áramellátás - készülék	5 V  ; max. 2 A
Áramellátás - dokkoló állomás	Bemenet: 5 V  ; max. 2 A Kimenet: 5 V  ; max. 2 A
Külső áramellátás	Bemenet: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz ; max. 1 A Kimenet: 5 V  ; max. 2 A

## Instrucțiuni de siguranță

Citiți înainte de punerea în funcțiune instrucțiunile de siguranță din manualul de utilizare al aparatului. Revendicări bazate pe responsabilitatea pentru produs sau pe garanție sunt excluse dacă produsul este pus să funcționeze contrar prevederilor din manualul de utilizare.

Dați acest aparat altor persoane numai însoțit de instrucțiunile de față.

Aveți întrebări? Adresați-vă echipei de servicii pentru clienți de la BYK-Gardner: <https://www.byk-instruments.com>

### PERICOL: Risc de rănire



Defecte și suprasolicitări. Dacă nu mai este asigurată funcționarea în siguranță, scoateți aparatul de sub tensiune și asigurați-l contra unei repuneri neintenționate în funcțiune.

Funcționarea în siguranță nu este asigurată:

- la stricăciuni evident vizibile,
- când aparatul nu mai funcționează,
- dacă aparatul a fost ținut pe termen lung în condiții vitrege,
- după o manipulare dură la expediere.

Prevederi de siguranță pentru acumulatele de litium integrate:

1. Nu striviți și nu dezmembrați, nu încălziți și nu scufundați în lichide aparatul și acumulatorul, nu le păstrați în apropierea locurilor cu temperaturi ridicate sau în locuri expuse la radiații solare directe. Acumulatele se pot exploda sau pot elibera substanțe nocive.
2. Dacă acumulatorul este accesibil (de ex. după cădere), atunci funcționarea nu mai este posibilă. Aveți grijă ca la contactele acumulatorului să nu se formeze scurtcircuit. (De ex. în urma izolației deteriorate). Obiectele din metal nu au voie să atingă contactele neacoperite. Dacă acumulatorul pare într-un fel sau altul neobișnuit (de ex. prin încălzire) atunci trebuie imediat îndepărtat din aparat.

Nu efectuați reparații asupra unității. Deschiderea unității este permisă numai punctelor de reparații autorizate de către BYK-Gardner.

La utilizarea cu adaptorului de rețea extern trebuie avut grijă ca tensiunea nominală a adaptorului de rețea (vezi plăcuța de tip a adaptorului) să corespundă tensiunii nominale a prizei folosite.

Așa se scoate aparatul de sub tensiune:

- Prin debransarea cablului interfeței.

Stația de andocare se poate debransa de la rețeaua de alimentare în următoarele moduri:

- Prin debransarea cablului interfeței și / sau
- scoateți ștecherul alimentatorului de rețea din priză.

Folosiți numai alimentatorul de rețea care face parte din livrare.







**AVERTISMENT: Stricăciuni materiale grave**

La interfața USB au voie să fie conectate numai aparate care îndeplinesc cerințele de siguranță la joasă tensiune.

**Informații suplimentare privind dispunerea ca deșeu**

Aparatul și acumulatorul sunt deșeuri speciale. Dispuneți ambele ca deșeuri electronice prin punctele de colectare prevăzute. Nu le aruncați la gunoierul menajer și respectați legile naționale din țara dumneavoastră.

**Date tehnice**

Domeniul de temperaturi	10° C până la 40° C (50° F până la 104° F) în exploatare 0° C până la 60° C (32° F până la 140° F) pe timpul depozitării
Umiditatea rel.	Până la 85 % fără condensare / 35 °C (95 °F)
Altitudine geografică de funcționare	Până la 2000 m (6561 ft)
Dimensiuni (lu x lă x în)	170 x 65 x 105 mm (6,7 x 2,5 x 4,3 in)
Greutate	550 g (1,21 lbs)
Interfață - aparat	USB Type C
Interfață - stație de andocare	USB Type B
Baterie reîncărcabilă cu litiu	3,6 V  ; max. 2 A ; 2900 mAh ; 10,4 W
Alimentare cu curent - aparat	5 V  ; max. 2 A
Alimentare cu curent - stație de andocare	Intrare: 5 V  ; max. 2 A Ieșire: 5 V  ; max. 2 A
Alimentare cu curent - extern	Intrare: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz ; max. 1 A Ieșire: 5 V  ; max. 2 A

## Указания за безопасност

Преди да пуснете уреда в действие, прочетете указанията за безопасност в ръководството за обслужване на уреда. Изключват се претенции въз основа на отговорността за продукта или гаранцията, ако уредът се използва в противоречие с предписанията в ръководството за обслужване.

Предавайте този уред на други лица само заедно с настоящите указания.

Имате ли въпроси? Обърнете се към отдела за обслужване на клиенти на BYK Gardner:

<https://www.byk-instruments.com>

### **ОПАСНОСТ: Възможни са наранявания**

Дефекти и претоварване: Ако вече не е гарантирана безопасна работа, изключете уреда така, че в него да не протича електрически ток, и го обезопасете срещу неволно включване.

Не е гарантирана безопасна работа в следните случаи:

- при видими повреди,
- когато уредът вече не функционира,
- когато уредът е бил съхраняван продължително време при неподходящи условия,
- след грубо манипулиране при експедирането.

Указания за безопасност за вградения литиев акумулатор:

1. Не притискайте или разглобявайте уреда и акумулатора, не ги нагрявайте, не ги хвърляйте в огън и не ги потапяйте в течност, не ги съхранявайте върху или в близост до места с висока температура или директна слънчева светлина. Акумулаторите могат да експлодират или да се освободят вредни вещества.
2. Ако акумулаторът е достъпен (напр. след падане), вече не е възможна експлоатация. Следете в контактите на акумулатора да не се получи късо съединение (напр. поради повредена изолация). Предмети от метал не трябва да се докосват до голите контакти. Ако акумулаторът изглежда необичайно по някакъв начин (напр. прегряване), той веднага трябва да се откачи от уреда.

Да не се извършват ремонти на блока. Блокът може да се отваря само от ремонтни звена, оторизирани от BYK Gardner.

При работа с външния захранващ блок трябва да се внимава номиналното напрежение на този блок (виж неговата идентификационна табелка) да съвпада с номиналното напрежение на вашия мрежов контакт.

Уредът се изключва от напрежение по следния начин:

- Чрез изваждане на интерфейсния кабел.

Докинг-станцията може да се отдели от захранването по следния начин:

- Чрез изваждане на интерфейсния кабел и / или
- извадете щепсела на уреда от мрежовия контакт.

Използвайте само приложения мрежов адаптер.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Тeжки материални щети**

Към USB интерфейса могат да се свързват само уреди, които отговарят на изискванията за безопасност при ниско напрежение.

**Допълнителна информация за изхвърлянето на батериите**

Уредът и акумулаторът са специален отпадък. Изхвърляйте и двете като електронни отпадъци на предвидените места за събиране. Не ги изхвърляйте с домакинските отпадъци и следете за спазване на националните закони на Вашата страна.

**Технически данни**

Температурен диапазон	10° C до 40° C (50° F до 104° F) при работа 0° C до 60° C (32° F до 140° F) при съхранение
Отн. влажност	До 85 % без кондензация / 35 °C (95 °F)
Експлоатационна височина	До 2000 m (6561 ft)
Размери (ДхШхВ)	170 x 65 x 105 mm (6,7 x 2,5 x 4,3 in)
Тегло	550 g (1,21 lbs)
Интерфейс - уред	USB тип C
Интерфейс - докинг станция	USB тип B
Акумулаторна литиева батерия	3,6 V  ; макс. 2 A ; 2900 mAh ; 10,4 W
Захранване - уред	5 V  ; макс. 2 A
Захранване - докинг станция	Вход: 5 V  ; макс. 2 A Изход: 5 V  ; макс. 2 A
Външно захранване	Вход: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz ; макс. 1 A Изход: 5 V  ; макс. 2 A

## Υποδείξεις ασφαλείας

Πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε τις υποδείξεις ασφαλείας στις οδηγίες χειρισμού της συσκευής. Όταν η συσκευή χρησιμοποιηθεί ενάντια στις υποδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες χειρισμού, αποκλείονται οι απαιτήσεις από την ευθύνη προϊόντος ή την εγγύηση.

Παραδίδετε αυτή τη συσκευή σε άλλα άτομα μόνο μαζί με αυτές τις υποδείξεις.

Έχετε ερωτήσεις; Αποταθείτε στο σέρβις πελατών της εταιρείας BYK-Gardner:

<https://www.byk-instruments.com>

### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Κίνδυνος τραυματισμού**

λαττώματα και υπερφορτώσεις: Σε περίπτωση που η ασφαλής λειτουργία δεν εξασφαλίζεται πλέον, θέστε τη συσκευή εκτός ρεύματος και ασφαλίστε την από τυχόν αθέλητη θέση σε λειτουργία.

Μια ασφαλής λειτουργία δεν εξασφαλίζεται:

- σε περίπτωση ευκρινώς εμφανών ζημιών,
- όταν η συσκευή δε λειτουργεί πλέον,
- όταν η συσκευή είχε αποθηκευτεί για μεγάλα χρονικά διαστήματα κάτω από αντίξοες συνθήκες,
- μετά από απρόσεκτο χειρισμό κατά την αποστολή.

Υποδείξεις ασφαλείας για τον ενσωματωμένο συσσωρευτή λιθίου:

1. Μη συνθλίβετε ή μην αποσυναρμολογείτε, μη θερμαίνετε ή μην πετάτε στη φωτιά και μη βυθίζετε σε υγρά, μην αποθηκεύετε κοντά σε θέσεις με υψηλή θερμοκρασία ή σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία τη συσκευή και τον συσσωρευτή. Οι συσσωρευτές μπορούν να εκραγούν ή να απελευθερώσουν επιβλαβείς ουσίες.
2. Όταν συσσωρευτής είναι προσιτός (π.χ. μετά από πτώση), δεν είναι πλέον δυνατή καμία λειτουργία. Προσέξτε να μη δημιουργηθεί στις επαφές του συσσωρευτή κανένα βραχυκύκλωμα (π.χ. λόγω κατεστραμμένης μόνωσης). Τα αντικείμενα από μέταλλο δεν επιτρέπεται να έρθουν σε επαφή με τις γυμνές επαφές. Σε περίπτωση που ο συσσωρευτής φαίνεται κατά κάποιον τρόπο ασυνήθιστος (π.χ. θέρμανση), πρέπει να αποσυνδεθεί αμέσως από τη συσκευή.

Μην εκτελείτε καμία επισκευή στη μονάδα. Η μονάδα επιτρέπεται να ανοίξει μόνο από εξουσιοδοτημένα μέσω της εταιρείας BYK-Gardner κέντρα επισκευής.

Κατά τη λειτουργία με το εξωτερικό τροφοδοτικό πρέπει να προσέξετε, να ταυτίζεται η ονομαστική τάση του τροφοδοτικού (βλέπε πινακίδα τύπου του τροφοδοτικού) με την τάση της πρίζας του ρεύματος.

Έτσι τίθεται η συσκευή εκτός ρεύματος:

- Με την αφαίρεση του καλωδίου διασύνδεσης.

Ο σταθμός σύνδεσης μπορεί να αποσυνδεθεί από την τροφοδοσία ως ακολούθως:

- Με την αφαίρεση του καλωδίου διασύνδεσης ή/και
- τραβήξτε το φινις της συσκευής από την πρίζα του ρεύματος.

Χρησιμοποιείτε μόνο το συνημμένο τροφοδοτικό.











**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Σοβαρές ζημιές υλικού**

Στη θύρα διεπαφής USB επιτρέπεται να συνδέονται μόνο συσκευές, που πληρούν τις απαιτήσεις για την ασφάλεια χαμηλής τάσης.

**Πρόσθετες πληροφορίες για την απόσυρση**

Η συσκευή και ο συσσωρευτής ανήκουν στα ειδικά απορρίμματα. Αποσύρετε και τα δύο ως ηλεκτρονικά απορρίμματα μέσω των προβλεπόμενων θέσεων συγκέντρωσης. Μην τις αποσύρετε με τα οικιακά απορρίμματα και προσέξτε την τήρηση της εθνικής νομοθεσίας της χώρας σας.

**Τεχνικά στοιχεία**

Περιοχή θερμοκρασίας	10° C έως 40° C (50° F έως 104° F) σε λειτουργία 0° C έως 60° C (32° F έως 140° F) κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης
Σχετ. υγρασία	Μέχρι και 85 % χωρίς δημιουργία δρόσου / 35 °C (95 °F)
Υψόμετρο λειτουργίας	Μέχρι και 2000 m (6561 ft)
Διαστάσεις (ΜκΠxΥ)	170 x 65 x 105 mm (6,7 x 2,5 x 4,3 in)
Βάρος	550 g (1,21 lbs)
Διασύνδεση - συσκευή	Τύπος USB C
Διασύνδεση - σταθμός σύνδεσης	Τύπος USB B
Επαναφορτιζόμενη μπαταρία λιθίου	3,6 V  ; μέγ. 2 A ; 2900 mAh ; 10,4 W
Παροχή ρεύματος - συσκευή	5 V  ; μέγ. 2 A
Τροφοδοτικό - σταθμός σύνδεσης	Είσοδος: 5 V  ; μέγ. 2 A Εξοδος: 5 V  ; μέγ. 2 A
Εξωτερική παροχή ρεύματος	Είσοδος: 100 έως 240 V  ; 50 έως 60 Hz ; μέγ. 1 A Εξοδος: 5 V  ; μέγ. 2 A

## Güvenlik Uyarıları

İşletime almadan önce cihazın kullanım kılavuzundaki güvenlik uyarılarını okuyunuz. Cihazın kullanım kılavuzundaki düzenlemelere aykırı şekilde çalıştırılması durumunda, ürün sorumluluk ve garanti talepleri geçersiz olur.

Bu cihazı, sadece bu uyarılarla birlikte başka kişilere veriniz.

Sorularınız mı var? BYK-Gardner müşteri hizmetlerine başvurunuz:

<https://www.byk-instruments.com>

### TEHLİKE: Yaralanma tehlikesi

Arızalar ve aşırı yükler: Güvenli bir çalışma sağlanamazsa, cihaz akımsız duruma getirilmeli ve istenmeyen işleme almaya karşı emniyete alınmalıdır.

Güvenlik bir çalışmanın garanti edilmediği durumlar:

- Açıkça görülen hasarlar olması durumunda,
- cihaz artık çalışmıyorsa,
- cihaz uzun süre aykırı koşullarda depolanmışsa,
- nakliye sırasında kötü muameleye maruz kalmışsa.

Entegre lityum pil için güvenlik uyarıları:

1. Cihaz ve pil ezilmemeli veya parçalarına ayrılmalıdır, ısıtılmamalı veya ateşe atılmamalıdır, sıvılara sokulmamalıdır ve yüksek sıcaklık olan yerlerin yakınında veya doğrudan güneş ışığında saklanmamalıdır. Piller patlayabilir veya zararlı maddeler açığa çıkarabilir.
2. Pilin (örn. devrilme ardından) erişilebilir olması halinde çalıştırmaya devam edilemez. Pil kontaklarında kısa devre olmamasına dikkat edin (örn. yalıtımın hasar görmesi nedeniyle). Metal cisimler, açtıktaki kontaklara temas etmemelidir. Pilin herhangi bir şekilde alışılmadık dışında görünmesi (örn. ısınma) halinde derhal cihazdan çıkarılması gerekir.

Ünitede hiçbir onarım yapmayınız. Ünite sadece BYK-Gardner tarafından yetki verilmiş onarım merkezlerinde açılmalıdır.

Harici güç kaynağı ile işletimde, güç kaynağı nominal voltajının (bkz. güç kaynağı ünitesinin tip etiketi) elektrik prizinizdeki nominal voltajla aynı olmasına dikkat edilmelidir.

Cihaz bu şekilde akımsız duruma getirilir:

- Arabirim kablosunu çekmek suretiyle.

Docking istasyonu şu şekilde beslemeden ayrılabilir:

- Arabirim kablosunu çekmek suretiyle ve / veya
- elektrik fişini prizden çekiniz.

Sadece birlikte teslim edilen güç kaynağını kullanınız.









**UYARI: Ağır malzeme hasarları**

USB arabirimine sadece alçak gerilim güvenliği istemlerine uygun cihazlar bağlanmalıdır.

**Atığa çıkarmaya ilişkin ilave bilgiler**

Cihaz ve pil, özel atıktır. Her ikisini de öngörülen toplama noktalarında elektronik hurda olarak atığa çıkarın. Evsel atıklar ile bertaraf etmeyin ve ülkenede geçerli ulusal yasalara uyun.

**Teknik bilgiler**

Sıcaklık aralığı	10° C ila 40° C (50° F ila 104° F) Çalışma sırasında 0° C ila 60° C (32° F ila 140° F) Depolama sırasında
Bağıl nem	%85'e kadar, yoğunlaşma olmadan / 35 °C (95 °F)
İşletim yüksekliği (irtifası)	2000 m.'ye (6561 ft) kadar
Boyutlar (UxGxY)	170 x 65 x 105 mm (6,7 x 2,5 x 4,3 in)
Ağırlık	550 g (1,21 lbs)
Arayüz - cihaz	USB Tip C
Arayüz - doking istasyonu	USB Tip B
Şarj edilebilir lityum pil	3,6 V  ; max. 2 A ; 2900 mAh ; 10,4 W
Güç kaynağı - cihaz	5 V  ; max. 2 A
Güç kaynağı - doking istasyonu	Giriş: 5 V  ; max. 2 A Çıkış: 5 V  ; max. 2 A
Harici güç kaynağı	Giriş: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz ; max. 1 A Çıkış: 5 V  ; max. 2 A

## Указания по технике безопасности

Перед вводом в эксплуатацию ознакомьтесь с указаниями по технике безопасности, содержащимися в руководстве по эксплуатации прибора. Претензии по качеству изделия или гарантийные требования не принимаются в том случае, если эксплуатация прибора осуществляется с нарушением требований руководства по эксплуатации.

Передавайте прибор другим пользователям только вместе с данными указаниями.

У вас имеются вопросы? Обратитесь в сервисную службу фирмы ВУК-Gardner:

<https://www.byk-instruments.com>

### **ОПАСНОСТЬ: Угроза травматизма**

Дефекты и перегрузки: В случае невозможности обеспечения безопасной эксплуатации следует отключить прибор от сети и принять меры к тому, чтобы его невозможно было непреднамеренно включить.

Безопасная эксплуатация не обеспечивается:

- При явных визуально различимых повреждениях,
- если прибор перестал работать,
- если прибор в течение продолжительного времени хранился в неподходящих условиях,
- в результате повреждения при транспортировке.

Указания по технике безопасности для встроенного литиевого аккумулятора:

1. Прибор и устройство запрещается раздавливать или разбирать, нагревать или бросать в огонь, погружать в жидкости, хранить у мест с высокой температурой или рядом с такими местами, а также подвергать воздействию прямого солнечного света. Аккумуляторы могут взорваться или выделять вредные вещества.
2. Дальнейшая эксплуатация запрещается в случае появления доступа к аккумулятору (например, после падения). Необходимо предотвратить возникновение короткого замыкания между контактами аккумулятора (например, из-за поврежденной изоляции). Запрещается установление контакта между оголенными контактами с помощью металлических предметов. В случае любого аномального поведения аккумулятора (например, нагрева) его требуется немедленно отсоединить от прибора.

Ремонтировать устройство запрещается. Устройство разрешается открывать только в авторизованных фирмой ВУК-Gardner ремонтных мастерских.

При работе с внешним блоком питания следует следить за тем, номинальное напряжение блока питания (см. типовую табличку на блоке питания) соответствовало сетевому напряжению в Вашей сетевой розетке.

Порядок отключения прибора от источника питания:

- Путем извлечения интерфейсного кабеля.

Отключить стыковочную станцию от питания можно следующим образом:

- Путем извлечения интерфейсного кабеля и / или
- извлеките штекер блока питания из розетки.

Используйте только блок питания, поставляемый вместе с прибором.









**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Значительный материальный ущерб**

К разъему USB разрешается подключать только те приборы, которые соответствуют требованиям безопасности при эксплуатации низковольтного оборудования.

**Дополнительная информация об утилизации**

Прибор и аккумулятор относятся к специальным отходам. Они должны утилизироваться в качестве электронного лома через предусмотренные для этого сборные пункты. Запрещается утилизировать их вместе с бытовыми отходами. Необходимо соблюдать национальное законодательство страны эксплуатации.

**Технические характеристики**

Температурный диапазон	от 10° С до 40° С для работы от 0° С до 60° С для хранения
Относительная влажность	до 85% без конденсации при 35° С
Рабочая высота	до 2000 м
Размеры (Д x Ш x В)	170 x 65 x 105 mm (6,7 x 2,5 x 4,3 in)
Масса	550 g (1,21 lbs)
Интерфейс - прибор	USB Тип С
Интерфейс - стыковочная станция	USB Тип В
Перезаряжаемая литиевая батарея	3,6 В  ; макс. 2 А ; 2900 mAh ; 10,4 W
Электропитание - прибор	5 В  ; макс. 2 А
Электропитание - стыковочная станция	Вход: 5 В  ; макс. 2 А Выход: 5 В  ; макс. 2 А
Электропитание - внешнее	Вход: 100 - 240 В  ; 50 - 60 Hz ; макс. 1 А Выход: 5 В  ; макс. 2 А

## Ohutusjuhised

Lugege enne käikuvõtmist seadme käsitlemisjuhendis äratoodud ohutusjuhised läbi. Käsitsemisjuhendis esitatud nõuete eiramisel on tootevastutus ja garantii välistatud.

Andke käesolev seade teistele isikutele edasi ainult koos kaasasolevate juhistega.

On Teil küsimusi? Pöörduge BYK-Gardner'i klienditeeninduse poole:

<https://www.byk-instruments.com>

### OHT: Vigastusoht

Defektid ja ülekoormused: Kui ohutut käitamist pole võimalik tagada, siis tehke seade vooluvabaks ja kindlustage soovimatu käikuvõtmise vastu.

Ohutu käitamine pole enam tagatud:

- Elgesti nähtavate kahjustuste puhul,
- kui seade enam ei funktsioneeri,
- kui seadet ladustati pikemat aega halbades tingimustes,
- peale tarnimisel saadud kahjustusi.

Integreeritud liitium-akumulaatori ohutusjuhised:

1. Ärge muljuge või osandage seadet ja akut, ärge kuumutage või kastke neid vedelikesse, ärge säilitage neid kõrge temperatuuriga kohtades ja läheduses ega vahetus päikesevalguses. Akud võivad plahvatada või kahjulikke aineid emiteerida.
2. Kui aku on ligipääsetav (nt pärast kukkumist), siis pole käitamine enam võimalik. Pöörake tähelepanu sellele, et aku kontaktidel ei teki lühist (nt kahjustatud isolatsiooni tõttu). Metallist esemed ei tohi haljaste kontaktidega kokku puutuda. Kui aku tundub mingil viisil ebatavaline (nt kuumenenud), siis tuleb see kohe seadmest lahutada.

Ärge remontige moodulit. Moodulit tohib avada üksnes BYK-Gardner'i poolt volitatud remonditöökoda.

Välise võrgualaldiga käitamisel tuleb jälgida, et võrgualaldi võrgupinge (vt võrgualaldi tüübisilti) vastab võrgupesas valitsevale pingele.

Nii tehakse seade vooluvabaks:

- Tõmmake liidesekaabel välja.

How to disconnect the docking station from any power source:

- Tõmmake liidesekaabel ja / või
- tõmmake võrgupistik pesast välja.

Kasutage ainult tarnimisel kaasaantud võrgualaldit.



**HOIATUS: Suured materiaalsed kahjud**

USB-liidese külge tohib ühendada üksnes Madalpingeseadmete direktiivi nõuetele vastavaid seadmeid.

**Lisainformatsioon utiliseerimise kohta**

Seade ja aku on erijäätmed. Utiliseerige mõlemad elektroonikaromuna ettenähtud kogumispunktide kaudu. Ärge utiliseerige olmeprügi kaudu ja pöörake tähelepanu siseriiklikest seadustest kinnipidamisele.

**Tehnilised andmed**

Temperatuurivahemik	10° C kuni 40° C (50° F kuni 104° F) käitamisel 0° C kuni 60° C (32° F kuni 140° F) ladustamisel
Rel. õhuniiskus	Kuni 85 % mittekondeseeruv / 35 °C (95 °F)
Käituskõrgus	Kuni 2000 m 2000 m (6561 ft)
Mõõtmed (PxLxK)	170 x 65 x 105 mm (6,7 x 2,5 x 4,3 in)
Kaal	550 g (1,21 lbs)
Liides - seade	USB tüüp C
Liides - dokkimisjaam	USB tüüp B
Laetav liitium aku	3,6 V  ; maks. 2 A ; 2900 mAh ; 10,4 W
Vooluvarustus - seade	5 V  ; maks. 2 A
Vooluvarustus - dokkimisjaam	Sisend: 5 V  ; maks. 2 A Väljund: 5 V  ; maks. 2 A
Vooluvarustus - eksterne	Sisend: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz ; maks. 1 A Väljund: 5 V  ; maks. 2 A

## Drošības instrukcija

Pirms instrumenta lietošanas izlasiet iekārtas rokasgrāmatā iekļauto drošības instrukciju. Ražotājs neuzņemas atbildību par preces kvalitāti un nesniedz garantiju, ja iekārta netiek izmantota atbilstoši rokasgrāmatas noteikumiem.

Nododot šo instrumentu citai personai, vienmēr pievienojiet šo drošības instrukciju.

Vai jums ir jautājumi? Uzdodiet tos firmas BYK-Gardner klientu apkalpošanas nodaļai:

<https://www.byk-instruments.com>

### **UZMANĪBU: iespējamās traumas!**

Defekti un pārslodzes: Ja vairs nav iespējams pajauties uz iekārtas drošu darbību, atvienojiet iekārtu no barošanas avota un nodrošiniet to pret nejaušu ieslēgšanos.

Sekojošos gadījumos uzskatāms, ka iekārtas lietošana nav droša:

- Iekārtai ir skaidri saredzami bojājumi,
- iekārta vairs nedarbojas,
- iekārta ilgu laiku glabāta nepiemērotos apstākļos,
- iekārta ir cietusi pārvadāšanas laikā.

Drošības norādījumi attiecībā uz iebūvēto litija akumulatoru:

1. Ierīci un akumulatoru nesaspīest un neizjaukt pa daļām, nekarsēt un nemest ugunī, kā arī neiegremdēt ūdenī un neuzglabāt vietās (un šādu vietu tuvumā), kurās ir augsta temperatūra vai kuras ir pakļautas tiešu saules staru iedarbībai. Akumulatori var eksplodēt vai no tiem var izplūst kaitīgas vielas.
2. Ja akumulatoram ir iespējams brīvi piekļūt (piemēram, pēc nokrišanas), ierīces darbība vairs nav iespējama. Raugieties, lai pie akumulatora kontaktiem neizveidotos īsslēgums (piemēram, bojātas izolācijas dēļ). Metāla priekšmeti nedrīkst nonākt saskarē ar neizolētiem kontaktiem. Ja akumulatora darbībā vērojamas jebkāda veida netipiskas parādības (piemēram, uzkaršana), tas uzreiz jāatvieno no ierīces.

Neveiciet iekārtas remontu. Iekārtas korpusu drīkst atvērt tikai firmas BYK-Gardner pilnvarotas remontdarbnīcas.

Ekspluatējot ierīci ar ārēju barošanas bloku, raudzīties, lai barošanas bloka nominālais spriegums (skatīt barošanas bloka tehnisko datu plāksnīti) atbilstu pieejamās strāvaskontaktligzdas nominālajam spriegumam.

Kā atvienot iekārtu no barošanas avota:

- Novelkot saskarnes kabeli.

Dokstaciju no barošanas tīkla iespējams atvienot šādi:

- Novelkot saskarnes kabeli un / vai
- izvilkt tīkla kontaktdakšu no maiņstrāvas tīkla kontaktligzdas.

Izmantot tikai to barošanas bloku, kas piegādāts komplektā ar iekārtu.



**BRĪDINĀJUMS: Iespējami ievērojami materiāli zaudējumi!**

USB interfeisam atļauts pievienot tikai tādas iekārtas, kas atbilst zemsprieguma iekārtudrošības prasībām.

**Papildinformācija par utilizāciju**

Ierīce un akumulators tiek klasificēti kā speciālie atkritumi. Utilizējiet tos kā elektroniskos atkritumus īpaši izveidotās atkritumu nodošanas vietās.

Neizmetiet tos sadzīves atkritumos un nodrošiniet jūsu valstī spēkā esošo likumu normu ievērošanu.

**Tehniskie dati**

Temperatūru diapazons	Darba temperatūra no 10° C līdz 40° C (50° F līdz 104° F) Glabāšanas temperatūra no 0° C līdz 60° C (32° F līdz 140° F)
Relatīvais mitrums	Līdz 85 % bez kondensācijas / 35 °C (95 °F)
Eksploatācijas augstums	Līdz 2000 m (6561 ft)
Izmēri (LxBxH)	170 x 65 x 105 mm (6,7 x 2,5 x 4,3 in)
Svars	550 g (1,21 lbs)
Interfeiss - ierīce	C tipa USB
Interfeiss - dokstacija	B tipa USB
Uzlādējama litija baterija	3,6 V  ; maks. 2 A ; 2900 mAh ; 10,4 W
Barošanas avots - ierīce	5 V  ; maks. 2 A
Barošanas avots - dokstacija	Ieejā: 5 V  ; maks. 2 A Izejā: 5 V  ; maks. 2 A
Ārējais barošanas avots	Ieejā: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz ; maks. 1 A Izejā: 5 V  ; maks. 2 A

## Saugos reikalavimai

Prieš pradėdami naudoti prietaisą naudojimo instrukcijoje perskaitykite saugos reikalavimus. Pretenzijos dėl atsakomybės už gaminius su trūkumais ir garantijos negalimos, jei prietaisas naudojamas nesilaikant naudojimo instrukcijos reikalavimų.

Kitiems asmenims šį prietaisą perduokite tik kartu su šiais saugos reikalavimais.

Turite klausimų? Kreipkitės į „BYK-Gardner“ klientų aptarnavimo skyrių adresu: <https://www.byk-instruments.com>

### **PAVOJUS: Pavojus susižeisti**

Gedimai ir perkrovos: Jei nebegalima užtikrinti saugaus prietaiso naudojimo, reikia atjungti prietaisą nuo elektros ir užtikrinti, kad prietaisas nebūtų netikėtai įjungtas.

Saugus prietaiso naudojimo negalima užtikrinti, kai:

- Aiškiai matosi, kad prietaisas apgadintas,
- prietaisas neveikia,
- prietaisas ilgą laiką buvo laikomas netinkamomis sąlygomis,
- pervežant su prietaisu buvo elgtasi neatsargiai.

Saugos nuorodos integruotam ličio akumuliatoriui:

1. Prietaiso ir akumuliatoriaus nesuspauskite ir neardykite, nekaitinkite ir nemeskite į ugnį arba nenardinkite į skysčius, nelaikykite kartose vietose arba netoli jų arba tiesioginiuose saulės spinduliuose. Akumuliatoriai gali susprogti ir pasklisti kenksmingos medžiagos.
2. Jei akumuliatorius laisvai prieinamas (pvz., nukritus), naudojimas nebegalimas. Atkreipkite dėmesį, kad neužsitrumpintų akumuliatoriaus kontaktai (pvz., apsigadinus izoliacijai). Prie atvirų kontaktų negali liestis metaliniai daiktai. Jei akumuliatorius koku nors požiūriu atrodo neįprastai (pvz., kaista), jį reikia tuojau pat atskirti nuo prietaiso.

Neremontuoti bloko. Bloką ardyti gali tik „BYK-Gardner“ įpareigotos remonto paslaugas teikiančios įmonės.

Eksploatuojant su išoriniu maitinimo bloku reikia atkreipti dėmesį, kad vardinė maitinimo bloko įtampa (žr. maitinimo bloko specifikacijų lentelę) atitiktų jūsų el. tinklo šakutės lizdo el. tinklo įtampą.

Prietaisą nuo elektros atjungti taip:

- Atjungdami sąsajos kabelį

Doką nuo elektros atjungti taip:

- Atjungdami sąsajos kabelį ir (arba)
- ištraukdami maitinimo bloko kištuką iš elektros tinklo lizdo.

Naudoti tik pridedamą maitinimo bloką.









**ĮSPĖJIMAS: Didelė materialinė žala**

Prie USB sąsajos leidžiama jungti tik tuos prietaisus, kurie atitinka žemosios įtampos saugos reikalavimus.

**Papildoma informacija apie utilizavimą**

Prietaisai ir akumuliatoriai yra pavojingos atliekos. Juos utilizuokite kaip senus elektronikos prietaisus, atiduodami į tam skirtą surinkimo punktą. Neišmeskite jo į buitines šiukšles ir būtinai laikykitės savo šalies įstatymų.

**Techniniai duomenys**

Temperatūros diapazonas	10° C iki 40° C (50° F iki 104° F) naudojant 0° C iki 60° C (32° F iki 140° F) sandėliuojant
Sant. drėgnis	Iki 85 % nesikondensuojančios drėgmės sąlygomis / 35 °C (95 °F)
Eksploatacija aukštyje	Iki 2000 m (6561 ft)
Matmenys (l x P x A)	170 x 65 x 105 mm (6,7 x 2,5 x 4,3 in)
Svoris	550 g (1,21 lbs)
Sąsaja - prietaisas	C tipo USB
Sąsaja - prijungimo stotis	B tipo USB
Įkraunama ličio baterija	3,6 V  ; maks. 2 A ; 2900 mAh ; 10,4 W
Maitinimas - prietaisas	5 V  ; maks. 2 A
Maitinimas - prijungimo stotis	Įėjimas: 5 V  ; maks. 2 A Išėjimas: 5 V  ; maks. 2 A
Išorinis maitinimas	Įėjimas: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz ; maks. 1 A Išėjimas: 5 V  ; maks. 2 A

## 安全指南

在操作前请仔细阅读仪器手册中的安全说明。如果没有按本手册操作仪器，厂商将不承担任何产品责任或用户无法获得保修。

如果您将仪器移交他人，请将本说明一并移交。

如有任何问题，请联系我们BYK-Gardner的客服：

<https://www.byk-instruments.com>

### 危险：可能产生伤害

损坏和超出负载的情况下：如果不能确定安全运行，请关闭设备，防止意外操作。

以下情况可认为设备无法安全操作：

- 设备有明显损伤，
- 仪器无法工作，
- 仪器在恶劣环境条件下长期存放过或
- 运输期间遭受过野蛮装卸。

内置可充电锂电池的安全建议：

1. 不要挤压或拆卸，不要加热或焚烧，不要浸泡在任何液体中，不要放置在高温或靠近高温的地方或阳光直射下。电池会爆炸或释放有害物质。
2. 如果电池已开裂(例如,坠落损坏后), 禁止对设备做任何操作。确保电池电极上没有短路(例如,绝缘损坏)。禁止金属物体与裸露的电极触点接触。如果电池出现任何异常(例如发热), 应立即停止使用。

请勿对本机擅自进行任何维修。本机必须在BYK-Gardner授权的维修点进行维修。

如果使用外部电源进行操作，请确保电源的额定电压(见电源上的额定标号)与您所在市电插座上的市电电压相匹配。

如何断开仪器与任意电源的连接：

- 通过断开USB线缆。

如何断开多功能底座与外部电源的连接：

- 通过断开连接的线缆 和/或
- 通过断开底座上的插头，或外接电源上的插头。

请只使用随货附送的电源。









**警告: 严重的物料损坏**

USB接口只能连接符合低电压安全要求的设备。

**其它处置信息**

废弃电气设备的处置，如这台仪器及其电池，必须经过专业处理。不要把它当做生活垃圾处理，请遵守您所在国家的法律规定。

**技术指标**

温度范围	10° C 至 40° C (50° F 至 104° F) 操作温度 0° C 至 60° C (32° F 至 140° F) 存储温度
相对湿度	35° C (95° F)时，小于85%不结露
操作高度	不超过 2000 m (6561 ft)
尺寸 (LxWxH)	170 x 65 x 105 mm (6.7 x 2.5 x 4.3 in)
重量	550 g (1.21 lbs)
端口 - 设备	C类USB口
端口 - 多功能底座	B类USB口
可充电锂电池	3.6 V  ; max. 2 A ; 2900 mAh ; 10.4 W
供电 - 设备	5 V  ; max. 2 A
供电 - 多功能底座	输入: 5 V  ; max. 2 A 输出: 5 V  ; max. 2 A
外部供电	输入: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz ; max. 1 A 输出: 5 V  ; max. 2 A

## 安全について

操作の前に、装置のマニュアルにある安全上の注意をお読みください。装置がマニュアルに従って操作されていない場合、製造物責任または保証の請求は認められません。

この装置を第三者へ譲渡する場合には、必ずこれらのマニュアルを同封して下さい。

ご質問がございましたら、弊社BYK-Gardner代理店へお問い合わせください：

<https://www.byk-instruments.com>

### 危険：損傷の可能性

欠陥および異常な負荷：安全な操作が推定できなくなった場合は、装置をシャットダウンし、意図しない操作から装置を保護してください。

以下の場合に、装置の操作は安全でないと推定されます：

- 目に見える損傷が明らかな場合。
- 装置が機能しなくなった場合。
- 悪条件で長期間保管された場合。
- 過酷な環境で移送された場合。

内蔵充電式リチウムバッテリーの安全に関するアドバイス：

1. つぶしたり、分解したり、加熱したり、焼却したり、液体に浸したり、高温の場所やその近く、直射日光の当たる場所に置かないでください。バッテリーは爆発したり、有害物質を放出したりする可能性があります。
2. 落下による損傷等によってバッテリーがむき出しの状態になった場合は、装置の使用は不可能となります。絶縁体の損傷などによって、バッテリーの接点がショートしていないことを確認してください。接点に金属物が接触してはなりません。発熱等、バッテリーに何らかの異常が見られる場合は、直ちに使用を中止してください。

装置の修理はお客様で行わないで下さい。装置は、BYK-Gardner認定期間でのみ修理が可能です。

外部電源ユニットを使用して操作する場合は、電源ユニットの定格電圧（電源ユニットの定格プレートを参照）が主電源ソケットの主電源電圧と一致していることを確認して下さい。

装置から電源を遮断する方法：

- USBケーブルを外す。

ドッキングステーションの電源を遮断する方法：

- インターフェイスケーブルを取り外す / 又は
- 電源ケーブルのプラグを電源から抜く。

装置に付属されている電源のみを使用してください。









**警告：重大な物的損害**

低電圧の安全性の要件を満たす装置のみをUSBインターフェースに接続できます。

**廃棄についての追加情報**

装置やそのバッテリー等の使用されなくなった精密機器は、特別ゴミとして廃棄する必要があります。家庭ごみに捨てず、お住まいの国の法律を遵守して下さい。

**テクニカルデータ**

温度レンジ	10° C ~ 40° C ( 50° F ~ 104° F ) 操作時 0° C ~ 60° C ( 32° F ~ 140° F ) 保管時
相対湿度	35° C (95° F)にて、最大 85%、結露無し
操作可能高度	最大 2000 m (6561 ft)
寸法(LxWxH)	170 x 65 x 105 mm (6.7 x 2.5 x 4.3 in)
重量	550 g (1.21 lbs)
インターフェイス-装置	USB タイプ C
インターフェイス-ドッキング ステーション	USB タイプ B
再充電可能-リチウム-バッ テリー	3.6 V  ; 最大 2 A ; 2900 mAh ; 10.4 W
電源-装置	5 V  ; 最大 2 A
電源-ドッキング	入力 : 5 V  ; 最大 2 A 出力 : 5 V  ; 再々 2 A
電源-外部	入力 : 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz ; 最大 1 A 出力 : 5 V  ; 最大 2 A

A member of  **ALTANA**

Download your manuals from:

<https://www.byk-instruments.com/micro-tri-color>

**BYK-Gardner GmbH**

Lausitzer Strasse 8

82538 Geretsried

Germany

Tel +49 08171 3493-0

Fax +49 08171 3493-140

[info.byk.gardner@altana.com](mailto:info.byk.gardner@altana.com)

[www.byk-instruments.com](http://www.byk-instruments.com)



300 100 115 - 2212